

Holztransporter

No. 404935

Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenuti al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables.
Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des déficiences physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas.
Mantenga necesariamente lejosde los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo.
O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma Jamara e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění, ile uvaril i cíleně kullanım ve işletme kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma Jamara e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody to wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma Jamara e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladenproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwingen omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma Jamara e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tiež škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevzhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDĚLENÍ!

- Obsahuje malé části.
Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!

- Zawiera małe polyalane części.
Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkołone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.
Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instante persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehlbnuté.
V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante:
www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and safety instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions.
These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurités avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandene Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitetest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même temps en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:
www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:
www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Sicherheitshinweise

Die Firma JAMARA e.K. gibt hiermit zu, dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/CE entspricht.
Der gesamte Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.jamara-shop.com/Conformity

GB - Safety Instructions

Die Firma JAMARA e.K. erklärt hiermit, dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/CE entspricht.
Der gesamte Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Sécurité

Die Firma JAMARA e.K. erklärt hiermit, dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/CE entspricht.
Der gesamte Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Sicurezza

Die Firma JAMARA e.K. erklärt hiermit, dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/CE entspricht.
Der gesamte Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Seguridad

Die Firma JAMARA e.K. erklärt hiermit, dass das Produkt „Holztransporter Mercedes-Benz Arocs 2,4 GHz, No. 404935“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/CE entspricht.
Der gesamte Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnete prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potrete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejdříve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapojte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte vás model ve vzdálenostech mimo vás dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, provedte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL**Uwaga!**

Pred uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednokrotnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyć model, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie kolejny model i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależy od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączeniu bądź uszkodzeniu nadajnika.

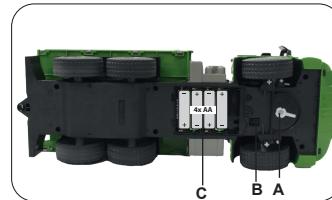
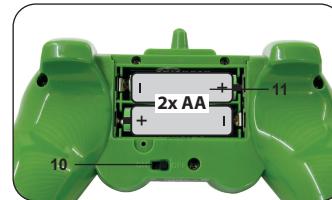
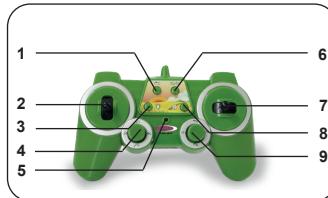
NL**Let op!**

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Noot meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandstest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthouwt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

**DE - Komponenten****Fernsteuerung:**

- Ein/Aus Starten
- Vorwärts/Rückwärts
- Licht ein/aus
- Kran drehen
- Greifarm heben/senken
- LED
- Hupe und Sound
- Links/rechts
- Demofunktion
- Kran heben/senken
- Greifer öffnen/schließen
- Ein-/Ausschalter
- Batteriefach

Auto

- Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells Feinjustieren.
- EIN/AUS Schalter
- Batteriefach
- Batterien einlegen**
Auf Polarität achten.

GB - Components**Transmitter:**

- Start button
- Forward/backward
- Light on/off
- Rotate crane
- Raise/lower gripper arm
- LED
- Horn & Sound
- Left/right
- Demo-function
- Lifting/lowering the crane
- Gripper operated via transmitter
- ON/OFF Switch
- Battery cover

Car

- Trim Lever:
The directiona guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
- On/Off Switch
- Battery compartment
- Fitting the batteries**
Observe the polarity.

FR - Composants**Radiocommande:**

- Marche/arrêt – démarrage
- Marche avant/arrière
- Lumière allumée/éteinte
- Faire pivoter la grue
- Bras de préhension levé/abaissé
- Lumières LED
- Claxon et effets sonores
- droite/gauche
- Fonction DEMO
- Levage/abaissement de la grue
- Pince actionnée par un émetteur
- Bouton ON / OFF
- Batterie

Voiture:

- Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modéle.
 - Interrupteur On/Off
 - Compartiment pour piles
- Mise en place des piles**
Respectant la polarité.

IT - Componenti**Trasmittente:**

- Accendi/Spegni - Avvio
- Avanti/Indietro
- Luce accesa/spenta
- Rotazione del gru
- Sollevare, abbassare la pinza
- LED
- Clacson e suono
- Sinistra/Destra
- Demo funzione
- Scaricare/ricarica la gru
- La pinza si aziona tramite la trasmettente
- Pulsante Accendi/Spegni
- Vano batteria
- Macchina:**
- Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
- Interruttore On/Off
- Compartmento batteria
- Montaggio delle pile**
Rispettando la polarità.

ES - Componentes**Emisora:**

- On/Off - Start
- Adelante/Atrás
- Luz encendida / apagada
- Grúa girable
- Subir/bajar el brazo de la pinza
- LED
- Claxon y Sonido
- Izquierda/derecha
- Función demo
- Descarga/recarga la grúa
- La pinza funciona a través de la emisora
- On/Off interruptor
- Compartimiento de las pilas
- Coché:

- Palanca de alineación:
Si el modelo se tira hacia la derecha o izquierda, puede ajustarlo con el regulador en la parte inferior del modelo.
 - Interruptor On/Off
 - Compartimento de la batería
- Instalación de las pilas**
Preste atención a la polaridad

CZ - Komponenty**Ovladač:**

- Tlačítko Start
- Dopředu/Dozadu
- Světla on/off
- Otočná věž
- Rameno nahoru/dolu
- LED
- Klakson & Zvuk
- Doleva/Doprava
- Věž nahoru/dolu
- Rameno je možné ovládat z ovládače.
- Přepínač ON/OFF
- Krytka baterií

Modelů:

- Trim páčka:
Směrové vodítko na spodní straně modelu lze použít k nastavení výkonu modelů s lineární funkcí.
 - Přepínač ON/OFF
 - Krytka baterií
- Vložení baterií:**
Vložte je se správnou polaritou.

SK**Pozor!**

Pred prevádzkou: Najprv zapnite model a potom vysielac.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysielac. Potom ďaleš vozidlo a priradený vysielac, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysielacov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysielac.

Po ukončení: Najprv vypnite model a potom vysielac.

- Nikdy sa nepokúsajte používať model mimo dohľad. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrycia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky.

SK - Komponenty**Vysielac:**

- Zapnutie / vypnutie
- Vpred / vzad
- zapnutie/vypnutie svetla
- otočný žeriav
- LED dióda napájania
- on i dźwięki
- Lewo/prawo
- Funkcja demo
- Podnoszenie / opuszczanie dźwigu
- Włącznik otwór / zamknij
- Komora na baterie

Samochód:**A:**

- Dźwignia kalibracji:
Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.

B:**C:**

- włącz/wyłącz model
komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

NL - Componenten**Afstandsbediening****1.****2.****3.****4.****5.****6.****7.****8.****9.****10.****11.****12.****13.****14.****15.****16.****17.****18.****19.****20.****21.****22.****23.****24.****25.****26.****27.****28.****29.****30.****31.****32.****33.****34.****35.****36.****37.****38.****39.****40.****41.****42.****43.****44.****45.****46.****47.****48.****49.****50.****51.****52.****53.****54.****55.****56.****57.****58.****59.****60.****61.****62.****63.****64.****65.****66.****67.****68.****69.****70.****71.****72.****73.****74.****75.****76.****77.****78.****79.****80.****81.****82.****83.****84.****85.****86.****87.****88.****89.****90.****91.****92.****93.****94.****95.****96.****97.****98.****99.****100.****101.****102.****103.****104.****105.****106.****107.****108.****109.****110.****111.****112.****113.****114.****115.****116.****117.****118.****119.****120.****121.****122.****123.****124.****125.****126.****127.****128.****129.****130.****131.****132.****133.****134.****135.****136.****137.****138.****139.****140.****141.****142.****143.****144.****145.****146.****147.****148.****149.****150.****151.****152.****153.****154.****155.****156.****157.****158.****159.**

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
 Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
 Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
 Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
 Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
 Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
 Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
 The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
 Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
 Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
 Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
 Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
 Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
 Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
 Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
 Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
 Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
 I morselli di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
 No arrojar al fuego! No mezcle baterías nuevas y viejas!
 No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
 Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
 Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
 Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention !

Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!

Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio puden ser la consecuencia.

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
 Neotvírejte! Nevhazujte do ohňa! Nedávajte dohromady staré a nové baterie.
 Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
 Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
 Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
 Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
 Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
 Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
 Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
 Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
 Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
 Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe battijen tegelijkertijd
 Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
 Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
 Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
 Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové baterie!
 Neotávajte! Nehádajte do ohňa! Nepoužívajte stará a nové batérie súčasne!
 Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
 Pred začiatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
 Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelej osoby!
 Nezvierajte pripojovacie svorky!

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachováte nejméně jeden chladiční cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

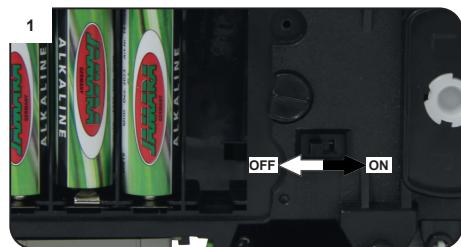
Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoel fase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použíti je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opäťovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DE - Bedienung**GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****SK - Operácie****DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

GB**1. ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the start button and the model is started. You will hear a realistic motor sound.

FR**1. ON/OFF**

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

IT**1. ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

ES**1. ON/OFF**

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista.

CZ**1. ON/OFF**

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač, zazní krátké pípnutí. Stiskněte startovací knoflík a model nastartuje. Zazní realistický zvuk motoru.

PL**1. ON/OFF**

Włącz najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Naciśnij przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

SK**1. ON / OFF**

Spusťte prvý model a vysielač, kým počujete zvuk „PIEP“. vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložená bude realistický zvuk motora.

2**DE****2. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB**2. Forward / Reverse**

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR**2. Marche avant/arrière**

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

IT**2. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES**2. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ**2. Zatočení doprava nebo doleva**

Stiskněte páčku plynu dopředu nebo dozadu a model pojede dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světla.

PL**2. Do przodu/do tyłu**

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL**2. Vooruit / achteruit**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden.

De koplichten branden

SK**2. Vpred / vzad**

Ak budete ľahat' za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybať dopredu späť, a to zapne lampu.

3**DE****3. Links bzw. Rechts lenken**

Drücken Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, lenkt das Modell nach links oder rechts.

GB**3. Left or right turn**

If you push the direction stick to the left or right, the model will drive to the left or right.

FR**3. Tourner à droite ou à gauche**

Poussez le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT**3. Girare a sinistra o destra**

Se si tiene premuto la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES**3. Giro a la izquierda o derecha**

Primer la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira hacia izquierda o derecha.

CZ**3. Odbočit vlevo nebo vpravo**

Zatlačte směrovou páku doleva nebo doprava, model pojede doleva nebo doprava.

PL**3. Skręcanie w lewo lub w prawo**

Naciśnięcie dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skrąci bądź w lewo lub w prawo

NL**3. Linksaf of rechtsaf**

Zet het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf.

SK**3. Riadenie vľavo alebo vpravo**

Stlačením smerovej páky doľava alebo doprava sa model posunie doľava alebo doprava.



DE

4. Kran drehen

Starten Sie den Holztransporter. Drücken Sie die linke Taste nach links, bzw. rechts schwenkt der Kran nach links oder rechts.

Greifarm heben/senken

Starten Sie den Holztransporter. Drücken Sie die linke Taste nach oben hebt sich der Greifarm. Drücken Sie nach unten senkt sich der Greifarm.

5. Kran heben/senken

Starten Sie den Holztransporter. Drücken Sie die rechte Taste nach oben hebt sich der Kran. Drücken Sie nach unten senkt sich der Kran.

Greifer öffnen/schließen

Starten Sie den Holztransporter. Drücken Sie die rechte Taste nach links öffnet sich der Greifer. Drücken Sie die rechte Taste nach rechts, schließt sich der Greifer.

GB

4. Crane rotate

Start the timber transporter. Press the right button to the left or right and the crane will turns to the left or right.

Claw arm lift/lower

Start the timber transporter. Press the left button on the top of the transmitter, the claw arm will lifted. Press the right button and the claw arm will lower.

5. Crane lift/lower

Start the timber transporter. Press the right button to the top to move the crane upwards. Press down and the crane will lower.

Claw open/close

Start the timber transporter. Press the right button on the left to open the claw. Press the right button to the right and the claw will close.

FR

4. Tourner la grue

Démarrez le camion de bois. Appuyez sur le bouton gauche à gauche ou à droite, la grue se balance à gauche ou à droite.

Lever/abaisser le bras de préhension

Démarrez le camion de bois. Appuyez sur le bouton gauche vers le haut pour lever le bras du grappin. Si vous appuyez, le bras de préhension s'abaisse.

5. Lever/abaisser la grue

Démarrez le camion de bois. Appuyez sur le bouton droit vers le haut pour augmenter la grue. Poussez vers le bas et la grue s'abaisse.

Ouverture/fermeture de la prise

Démarrez le camion de bois. Appuyez sur le bouton de droite vers la gauche ouvre la pince. Si vous appuyez sur le bouton droit à droite, la pince se ferme.

IT

4. Girare la gru

Aviare il camion del legname. Premere il pulsante sinistro a sinistra, o a destra, la gru si muove a sinistra o a destra.

Braccio della pinza si solleva e si abbassa

Aviare il camion del legname. Premere il pulsante sinistro verso l'alto per sollevare il braccio della pinza. Premere verso il basso per abbassare il braccio della pinza.

5. Gru si solleva e si abbassa

Aviare il camion del legname. Premere il pulsante destro verso l'alto per sollevare la gru. Premere verso il basso per abbassare la gru.

Apre/chiudi la pinza

Aviare il camion del legname. Premere il pulsante destro a sinistra per aprire la pinza. Se si preme il tasto destro a destra, la pinza si chiude.

ES

4. Gire la grúa

Arranca el camión maderero. Resiona el botón izquierdo a la izquierda o a la derecha, la grúa se mueve a la izquierda o a la derecha.

Subir/bajar el brazo de la pinza

Arranca el camión maderero. Presiona el botón izquierdo hacia arriba para levantar el brazo de la pinza. Presione hacia abajo para bajar el brazo de la pinza.

5. Levantar/bajar la grúa

Arranca el camión maderero. Presione el botón derecho hacia arriba para levantar la grúa. Presione hacia abajo para bajar la grúa.

Abrir/cerrar la pinza

Arranca el camión maderero. Presiona el botón derecho a la izquierda para abrir la pinza. Si presionas el botón derecho a la derecha, la pinza se cierra.

CZ

4. Otáčení jeřábu

Zapněte překladač dřeva. Stiskněte pravé tlačítko doleva nebo doprava a jeřáb se otočí požadovaným směrem.

Zvednutí/snížení drápáku

Zapněte překladač dřeva. Na ovlaďaci stiskněte levé horní tlačítko a drápák se zvedne. Stiskněte pravé tlačítko a drápák klesne dolů.

5. Zvednutí/snížení jeřábu

Zapněte překladač dřeva. Na ovlaďaci stiskněte pravé tlačítko směrem nahoru a jeřáb se začne zvedat. Když jej stiskněte směrem dolů, jeřáb začne klesat.

Otevření nebo zavření drápáku

Zapněte překladač dřeva. Na ovlaďaci stiskněte pravé tlačítko směrem doprava nebo dole a drápák se otevře nebo zavře.

PL

4. Obracanie dźwigu

Uruchom cięzarówkę do przewozu drewna. Naciśnij lewy przycisk w lewo lub w prawo, żuraw wychyla się w lewo lub w prawo.

Podnoszenie/opuszczanie ramienia chwytyka

Uruchom cięzarówkę do przewozu drewna. Naciśnij lewy przycisk do góry, aby podnieść ramię chwytyka. Po naciśnięciu w dół ramię chwytyka opuszcza się.

5. Podnoszenie/opuszczanie dźwigu

Uruchomie cięzarówkę do przewozu drewna. Naciśnij prawy przycisk w góre, aby podnieść żuraw. Po naciśnięciu w dół dźwig się obniży.

Otwieranie/zamykanie chwytyka

Uruchomie cięzarówkę z tarcicy. Naciśnięcie prawego przycisku po lewej stronie otwiera chwytyka. Po naciśnięciu prawego przycisku w prawo, chwytyk zamknie się.

NL

4. Kraan draaien

Start de houttransporter. Druk de rechter knop naar links of rechts en de kraan draait naar links of rechts

Kraanarm omhoog/omlaag

Start de houttransporter. Druk op de linker knop op de bovenkant van de zender, de kluwparm wordt opgeheven. Druk op de rechterknop en de kluwparm zal zakken.

5. Kraan omhoog/omlaag

Start de houttransporter. Druk de rechterknop naar boven om de kraan omhoog te bewegen. Druk naar beneden en de kraan zal zakken.

Kraan openen/sluiten

Start de houttransporter. Druk de rechterknop naar links om de kluw te openen. Druk de rechter knop naar rechts en de kluw zal sluiten.



DE

6. Hupe/Sound abschalten

Durch drücken der Hupe ertönt ein Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

7. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

8. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB

6. Horn/Sound off

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a horn sound will be heard.

7. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

8. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR

6. Claxon/Éteindre le klaxon

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son d'un klaxon.

7. Touche démo

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manœuvres automatiquement.

8. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT

6. Clacson/Spagni suono

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono di clacson.

7. Funzione demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

8. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES

6. Claxon/Apagar el sonido

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido.

7. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realiza automáticamente las maniobras.

8. Motor apagado

Si no le vas a dar mas de 50 segundos ningun comando, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

CZ

6. Houkačka | Vypnutí zvuku

Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.

7. Demo-tlačítko

Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automatický manévr.

8. Vypnutí motoru

Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádny příkaz, model se automaticky vypne a musí se znova nastartovat.

PL

6. Klakson | Wyłączanie dźwięków

Po wcisnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu cięzarówki. Dłuższe wcisnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

7. Przycisk funkcji demo

Po wcisnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

8. Wyłączanie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wylączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL

6. Geluidssignaal/geluid uitzetten

Door het indrukken van geluidssignaal werklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

7. Demo-toets

Met de demo-knop voert hetmodel automatisch manœuvres uit.

8. De motor uitzetten

Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK**6. Vypínanie klaksónu/zvuku**

Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta.
Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.

7. Demo tlačidlo

Po stlačení demo tlačidla vozidlo automaticky vykoná niekoľko manévrov.

8. Vypnutie motora

Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd nedáva žiadna objednávka, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartovať.

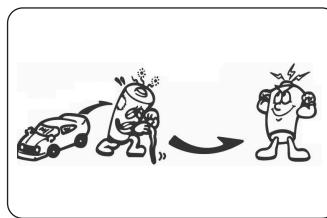
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



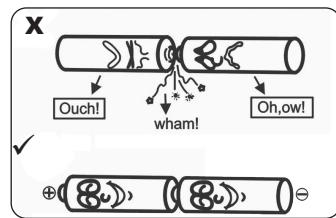
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykať ruchomych časťí.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých časťí.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použíte jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośredniem nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použíte iba pod priamym dohľadom dospelej osoby.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essersescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymené.



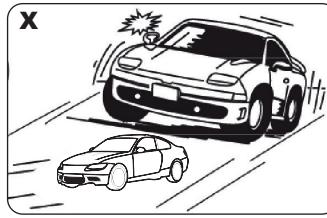
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Préter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegumowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!



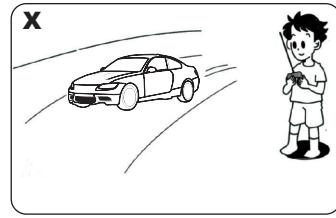
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



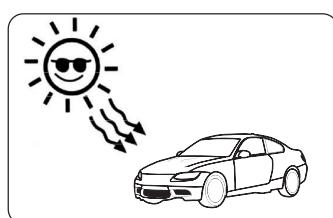
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, la neve, umidità o sabbia.
ES - No conduza bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písce.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden
SK - Nejazdte na uliciach a námestiach (s prevádzkou).



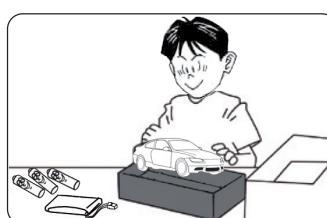
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduza más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdte mimo dosah diaľkového ovládania.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ścierczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstrané vlhcou handričkou.



DE - Batterien/Akkus niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Batérie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualisez un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidoón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdát v obchodě. Baterie obsahují látky, které mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeskrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmu (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można wrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, ponizej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggestaan. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorstukske afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemaakte, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktivné, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

JAMARA e.K.

Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altgeräte der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Elektrogeräte unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Elektrogeräte Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Elektrogeräte unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualisez un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunale. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nachází osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 200954 info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de

EU - JAMARA e.K., Manuel Natterer, Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23 info@jamara.com, www.jamara.com

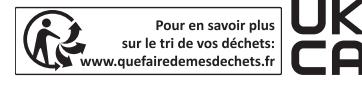
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13 info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6 Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380 servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz

SI - Janus Trade D.O.O., Distributor Jamara for Slovenia Koroška cesta 53c, SI-4000 Kranj info@janustrade.si, www.janustrade.si

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary 1033 Budapest, Hévízi út 3/b Tel +36 30 664 3835 ugyfelszolgalyat@kreativjatek.hu



info@jamara.com • www.jamara.com

Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777

service@jamara.com